

NAPIA

NAPIA Tập 48 NỘI DUNG SỐ 9/2019

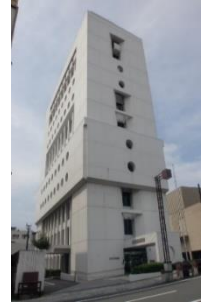
(NAPIA Tiếng Việt VOL.6 Phát hành 6/2018)



NAPIA là bản tin được phát hành bởi Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki dành cho người nước ngoài. Biên tập: Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki

Giới thiệu Hiệp hội giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki (pháp nhân công ích)

Bạn có biết Hiệp hội giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki không?
Hiệp hội chúng tôi là cầu nối giữa tỉnh Nagasaki với các nước trên thế giới.
Chúng tôi cung cấp nhiều thông tin liên quan đến giao lưu quốc tế và về cuộc sống tại Nagasaki.
Hàng tuần, chúng tôi mở cửa từ thứ 2 đến thứ 6, từ 9h sáng đến 5h30 chiều. (Trừ thứ 7, chủ nhật, ngày lễ)
Các bạn hãy ghé thăm nhé!



Dưới đây là 『Trang Facebook』 chính thức của Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Nagasaki!

★URL trang Facebook:

<https://www.facebook.com/nia.nagasaki/>

★URL trang web của Hiệp hội giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki:

https://www.nia.or.jp/record_vie/

Rất mong các bạn
hãy Like và theo dõi!!



Facebook



《Thông báo về việc tổ chức Lễ hội hợp tác, giao lưu quốc tế lần thứ 21》

Các tổ chức hợp tác quốc tế và giao lưu quốc tế trong tỉnh Nagasaki tập hợp và thực hiện giới thiệu các hoạt động hàng ngày, bán thực phẩm, bán hàng tại chợ trời và các sản phẩm thương mại công bằng. Kế tục các hoạt động từ năm ngoái, chúng tôi có góc trải nghiệm (có tính phí) giúp các bạn tiếp xúc với văn hóa Nhật Bản, đó là mặc kimono (có thể mặc kimono bên ngoài quần áo đang mặc rất dễ dàng) và trải nghiệm trà đạo, có câu đố về các tập thể tham gia triển lãm.

Trẻ em và người lớn thuộc mọi quốc tịch có thể tham gia các sự kiện với nhiều cơ hội gặp gỡ người mới và giao lưu quốc tế.

Rất mong các bạn sẽ đến với Lễ hội giao lưu, hợp tác quốc tế Nagasaki!



Thời gian tổ chức: ngày 27 tháng 10 năm 2019 (Chủ Nhật) 11: 00-16: 00

Địa điểm tổ chức: Tiền sảnh văn phòng quận Nagasaki, khu vực cộng tác, phòng họp lớn, không gian ngoài trời (3-1, Onoe-cho, Nagasaki-shi)

(Xin lưu ý rằng địa điểm năm nay khác với năm ngoái)

※Vào cửa miễn phí.

※Vào ngày hôm đó, vui lòng đến đây bằng phương tiện giao thông công cộng.

Chúng tôi đang cần tuyển tình nguyện viên để khuấy động không khí lễ hội!

Để biết thêm chi tiết, vui lòng kiểm tra trên trang web của chúng tôi .

URL: <https://www.nia.or.jp/>



《Chúng tôi đã khai trương quầy tư vấn dành cho người nước ngoài ở tỉnh Nagasaki》

Để các cư dân nước ngoài ở tỉnh Nagasaki có thể sinh sống yên tâm và an toàn tại địa phương, chúng tôi thực hiện tư vấn qua điện thoại, trao đổi trực tiếp hoặc qua email để giải quyết các vấn đề về tư cách lưu trú, công việc, cuộc sống, v.v

Tôi muốn hỏi về bảo hiểm y tế và lương hưu.



Tôi muốn hỏi về việc mang thai, sinh con, chăm sóc con.



Tôi muốn hỏi về tư cách lưu trú.



Tôi muốn học tiếng Nhật, bạn có lớp học nào không?



★Thời gian làm việc: Thứ 2 - thứ 7 9:00 - 17:00 (Chủ nhật/ ngày lễ, từ 29/12 - 3/1 nghỉ)

★Địa điểm: 1F, Hội trường giao lưu Dejima, 2-11 Dejima-cho, Nagasaki-shi (bên trong Hiệp hội giao lưu quốc tế Nagasaki)

★ Hệ thống tư vấn: 2 tư vấn viên (Tiếng Anh, Việt) sẽ thực hiện tư vấn qua điện thoại, trao đổi trực tiếp hoặc qua email.

Nếu là ngôn ngữ mà nhân viên tư vấn của chúng tôi không đáp ứng được thì chúng tôi sẽ sử dụng máy dịch di động và dịch vụ phiên dịch qua điện thoại đa ngôn ngữ của tư nhân để hỗ trợ các loại ngôn ngữ.

★Ngôn ngữ hỗ trợ: hỗ trợ 18 ngôn ngữ bao gồm Tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Việt, tiếng Nepal tiếng Indonesia, tiếng Thái, tiếng Tagalog, tiếng Bồ Đào Nha và tiếng Tây Ban Nha.

★Điện thoại: 095-820-3377

★E-mail: soudan@nia.or.jp

★Phí tư vấn: Miễn phí

★Tư vấn chuyên sâu: Thứ bảy tuần thứ 4 hàng tháng (13: 30-16: 30) * Cần đặt lịch trước.

★Tư vấn tại chỗ: Ngoài việc tiếp nhận tư vấn qua điện thoại hoặc tại bàn tiếp tân, chúng tôi cũng cung cấp dịch vụ tư vấn tại chỗ đến các khu vực khác nhau trong tỉnh. Lịch trình sẽ được thông báo sau khi được quyết định.



《Cuộc thi hùng biện tiếng Nhật dành cho người nước ngoài
tại Nagasaki Lần thứ 11 - Hãy nói cho nhau nghe 》

Vào ngày 15 tháng 6 năm 2019 (Thứ Bảy), chúng tôi đã tổ chức Cuộc thi hùng biện tiếng Nhật tại Nhà tưởng niệm Hòa bình tưởng niệm các nạn nhân chết vì bom nguyên tử Nagasaki. Năm nay, đã có 12 người đã tham gia bài phát biểu!

Giải nhất

Họ tên: PAUQUET MATHILDE EMMANUELLE

Tiêu đề: あなたはアメリカ人ですか
(Bạn có phải là người Mỹ không?)

Trực thuộc: Đại học Phụ nữ Kwassui



Giải nhì

Họ tên: 何 景庭 (KA KEITEI)

Tiêu đề: 文化が違うから仕方がない
(Vì nền văn hóa khác nhau nên không thể làm gì khác)

Trực thuộc: Đại học Ngoại ngữ Nagasaki



Giải ba

Họ tên: JACKSON AIDAN

Tiêu đề: 仲良くなろう！開店ガラガラ
(Hãy cùng hòa thuận nào! Mở cửa hàng nào)

Trực thuộc: Ủy ban giáo dục thành phố Nagasaki



Giải triển vọng

(Giải đặc biệt do học sinh cấp 3 bầu chọn)

Họ tên: RODRIGUEZ KATHERINE MARIE

Tiêu đề: 人参の皆さんへ
(Gửi các bạn cà rốt)

Trực thuộc: Ủy ban giáo dục thị trấn Hasami



Giải thưởng của Giám đốc

(Giải đặc biệt do giám đốc Đài tưởng niệm Hòa bình bầu chọn)

Họ tên: DƯƠNG MỸ NHI

Tiêu đề: ココロミルから始めましょう！
(Hãy bắt đầu từ việc cố gắng làm thử!)

Trực thuộc: Đảo Nagasaki





3 cuốn sách hướng dẫn hữu ích đã có bản tiếng Việt!



Tại hiệp hội, chúng tôi đã tạo các cuốn sách hướng dẫn để giúp người nước ngoài đang sống trong tình và phân phát miễn phí. Các bạn hãy sử dụng nhé! Tất cả các sách hướng dẫn cũng được đăng trên trang web của hiệp hội!

“Sách hướng dẫn đời sống tại Nagasaki”

Đó là cuốn sách tóm tắt các thông tin cơ bản cần thiết để sống ở Nagasaki.

Trong cuốn sách hướng dẫn này, bạn có thể tìm hiểu về nơi cư trú, những gì có thể làm tại sở thị chính và cơ quan hành chính địa phương, quy tắc giao thông của Nhật Bản, quy tắc và cách cư xử ở Nhật Bản. Đây là một trong những cuốn sách rất hữu ích để giúp bạn có một cuộc sống an toàn và sung túc ở Nagasaki!

Các ngôn ngữ hỗ trợ: tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Việt

URL: <https://www.nia.or.jp/record/files/medias/07link/seikatsu2019.pdf>



“Sách dùng khi đi bệnh viện”

Chúng tôi đã tạo cuốn sách này nhằm giảm bớt lo lắng cho người nước ngoài khi đi bệnh viện. Những gì bạn cần mang theo khi đến bệnh viện, loại hình bệnh viện, hình minh họa để truyền đạt tình trạng bệnh, bảng danh sách tên bộ phận của cơ thể và các triệu chứng, v.v. Trong đó cũng có bảng câu hỏi y tế, vì vậy nếu các bạn điền trước câu trả lời thì sẽ có thể giao tiếp suôn sẻ hơn tại bệnh viện. Cuốn sách mỏng với kích thước nhỏ nên rất hữu ích khi bạn mang theo!

Các ngôn ngữ hỗ trợ: tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Việt

URL: <https://www.nia.or.jp/record/files/medias/07link/hospital2019.pdf>



“Hãy chuẩn bị kiến thức trước khi thảm họa xảy ra!”

Chúng tôi đã bổ sung thêm thông tin mới về nơi lánh nạn!

Nhật Bản được cho là một quốc gia có nhiều thiên tai so với nước ngoài và chúng ta không biết khi nào thảm họa như động đất, bão và lũ lụt sẽ xảy ra.

Cuốn sách hướng dẫn này mô tả những việc cần chuẩn bị trước khi thảm họa xảy ra và cách ứng phó. Để đến khi thảm họa xảy ra mới ứng phó thì đã muộn! Đây là cuốn sách "Ứng phó trước khi thảm họa xảy ra"!!

Các ngôn ngữ hỗ trợ: tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Việt

URL: <https://www.nia.or.jp/record/files/medias/07link/saigai2019.pdf>

Hãy nói cho các bạn của bạn biết với nhé!



Chúng tôi đang tuyển cộng tác viên hỗ trợ nghiệp vụ!

※Về chi tiết, vui lòng xem trang chủ (https://www.nia.or.jp/record_vie/)

hoặc trên Facebook chính thức (<https://www.facebook.com/nia.nagasaki/>)

Nếu có thắc mắc về NAPIA, vui lòng liên hệ.

Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki
Nagasaki International Association

2-11 Dejima-machi, Nagasaki-shi TEL: 095-823-3931 FAX: 095-822-1551

E-mail: nia@nia.or.jp HP: <https://www.nia.or.jp>